

## Isaïe 11,1-9

1 Un rameau sortira du tronc de Jessé,  
2 Sur lui reposera le souffle de YHWH  
souffle de conseil et de force,  
3 [Il l'inspirera dans la crainte de YHWH]\*.

Ce n'est pas selon la vision de ses yeux qu'il jugera,  
4. Mais il jugera avec justice les pauvres  
Il frappera la terre par le sceptre de sa bouche  
5 La justice sera la ceinture de ses hanches

6 Le loup séjournera avec le mouton  
Le veau, le lionceau et la bête à l'engrais seront ensemble,  
7 La vache et l'ours paîtront,  
et le lion comme le gros bétail mangera de la paille.  
et sur la lucarne du basilic\*

9 On ne commettra pas de mal et on ne détruira pas  
car la terre sera remplie de la *connaissance de YHWH*

un rejeton de ses racines fructifiera.  
souffle de sagesse et de discernement,  
souffle de *connaissance* et de crainte de *YHWH*.

ce n'est pas selon l'écoute de ses oreilles qu'il décidera.  
et il décidera avec droiture pour les humiliés de la terre.  
et par le souffle de ses lèvres il fera mourir l'impie.  
et la fidélité la ceinture de ses reins.

et la panthère se couchera avec le chevreau.  
un petit garçon les conduisant.  
ensemble se coucheront leurs petits  
8 Le nourrisson s'ébattra sur le trou de l'aspic\*  
sevré, il étendra la main.

sur toute la montagne de ma sainteté  
comme les eaux recouvrent la mer.

---

\* Le v. 3a est habituellement considéré comme un ajout postérieur.

La LXX traduit (fin du v. 2 et v. 3a) : esprit de connaissance et de *piété*. Il le remplira de l'esprit de la *crainte* de Dieu.

\* v. 8 l'aspic et le basilic = deux variétés de vipère